



# Справочник переводчика (электрика, автоматика)

## ВИНТОВОЙ ЗАЖИМ

ВИНТОВОЙ ЗАЖИМ

E. screw terminal

E. terminal with screw clamping

F. borne à serrage sous tête de vis

ГОСТ Р 50043.2-92

Зажим, в котором жилы проводников вводят в отверстие или выемку и зажимают под корпусом винта или винтом.

Давление сжатия прикладывают непосредственно к жилам или с помощью промежуточного средства, устанавливаемого между корпусом винта и жилами проводников.

торцевой зажим

E. pillar terminal

F. borne à trou

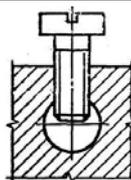
ГОСТ Р 51324.1—2005

Зажим винтового типа, в котором проводник вставляют в отверстие и прижимают **торцом винта**. Силу зажима могут прилагать непосредственно винтом или с помощью промежуточной прижимной детали, к которой прилагают силу винта.

E. A screw type terminal, in which the conductor(s) is (are) inserted into a hole or cavity, where it is clamped under the shank of the screw

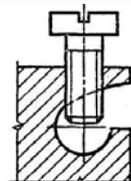
NOTE – The clamping pressure can be applied directly by the shank of the screw or through an intermediate part, to which pressure is applied by the shank of the screw.

торцевой зажим с непосредственным нажатием



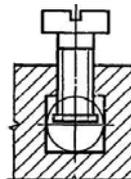
ГОСТ Р  
50043.2-92

торцевой зажим без нажимной пластины



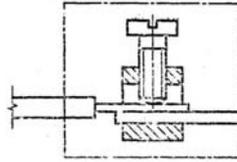
ГОСТ Р  
50043.2-92

торцевой зажим с нажимной пластиной



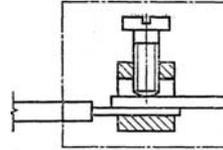
ГОСТ Р  
50043.2-92

зажим туннельного типа с  
непосредственным нажатием винта



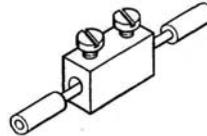
ГОСТ Р  
50043.2-92

зажим туннельного типа с непрямым  
нажатием винта

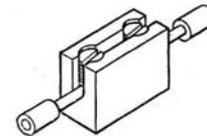


ГОСТ Р  
50043.2-92

зажим с непосредственным нажатием

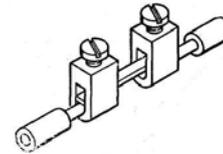


ГОСТ Р  
50043.2-92



ГОСТ Р  
50043.2-92

зажим с непрямым нажатием



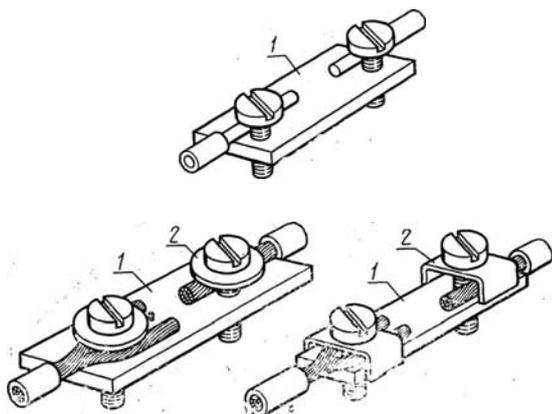
ГОСТ Р  
50043.2-92

торцевой зажим с перемещающимся  
корпусом  
E. rising cage clamp



зажим с крепежной головкой

E. screw terminal



1 - Неподвижная часть зажима

2 - Шайба или нажимная пластина

ГОСТ Р 50043.2-92

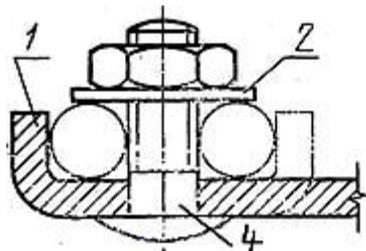
Зажим, в котором жилы проводников зажаты под головкой одного или нескольких винтов. Давление сжатия может быть приложено непосредственно через головку винта или с помощью дополнительного средства (шайбы, пластины или устройства, предотвращающего выпадение проводника или его жил).

E. A terminal, in which the conductor is clamped under the head of one or more screws, and where the clamping pressure can be applied directly by the head of the screw or through an intermediate part, such as a washer, clamping plate or an anti-spread device

зажим с крепежной гайкой

E. stud terminal

F. borne à goujon fileté



1 - Неподвижная часть зажима

2 - Шайба или нажимная пластина

4 - Винт

ГОСТ Р 50043.2-92

Зажим с крепежной гайкой — зажим, в котором жилы проводника зажаты под гайкой. Давление сжатия может быть приложено непосредственно гайкой соответствующей формы или с помощью промежуточного средства (круглой шайбы, пластины или устройства, предотвращающего выпадение проводника или его жил)

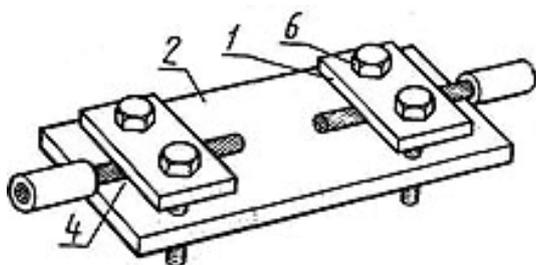
E. A screw-type terminal in which the conductor is clamped under a nut.

NOTE – The clamping pressure can be applied directly by a suitably shaped nut or through an intermediate part, such as a washer, a clamping plate or an anti-spread device.

зажим с прижимной пластиной

E. saddle terminal

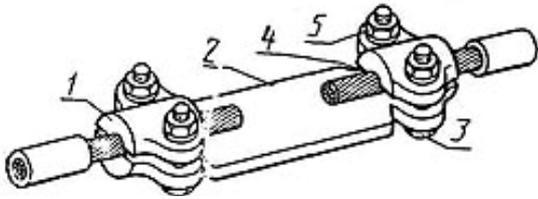
F. borne à plaquette



ГОСТ Р 50043.2-92

Зажим, в котором жилы проводника зажаты под седлообразной пластиной с помощью двух или нескольких винтов или гаек.

E. A terminal, in which the conductor is clamped under a saddle by means of two or more screws or nuts

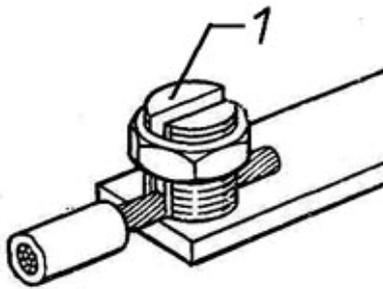


- 1 - Седлообразная пластина
- 2 - Неподвижная часть зажима
- 3 - Винт
- 4 - Место для проводника
- 5 - Гайка
- 6 - Винт

зажим под колпачок

E. mantle terminal

F. borne à capot taraudé



- 1 - Глухая гайка

E. A terminal, in which the conductor is clamped against the base of a slot in a threaded stud by means of a nut, by a suitably shaped washer under the nut, by a central peg if the nut is a cap nut, or by an equally effective means for transmitting the pressure from the nut to the conductor within the slot

F. Borne dans laquelle l'âme d'un conducteur est serrée contre le fond d'une fente pratiquée dans un goujon fileté au moyen d'un écrou, d'une rondelle de forme appropriée placée sous l'écrou, ou d'un téton central si l'écrou est un écrou borgne ou par d'autres moyens aussi efficaces pour transmettre la pression à l'âme à l'intérieur de la fente.

зажимное устройство

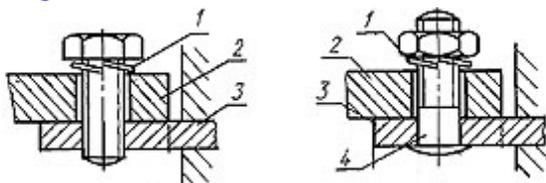
E. clamping unit

ГОСТ Р 51324.1—2005

Элемент(ы) зажима, необходимый(ые) для механической фиксации и электрического соединения проводника.

зажим под кабельный наконечник

E. lug terminal



ГОСТ Р 51324.1—2005

- 1 - Стопорная деталь (шайба пружинная)
- 2 - Кабельный наконечник или шина
- 3 - Неподвижная деталь
- 4 - Болт